

# Website-Übersetzungen mit TYPO3-Anbindung



Durch die nahtlose Integration des Übersetzungsprozesses in Ihr TYPO3-System ermöglichen wir Ihnen eine reibungslose Website-Übersetzung. Sie können alle zu übersetzenden Inhalte in wenigen Sekunden aus TYPO3 exportieren und die fertige Fachübersetzung auf einen Klick wieder importieren. So ist Ihre TYPO3-Seite stets in allen Sprachen auf dem aktuellen Stand. Ganz ohne Kopier- oder Formatierungsaufwand.

## Vorteile

### Sparen Sie Zeit und Geld

- Kein manuelles Copy-and-Paste
- Einfaches Exportieren und Importieren von Übersetzungen, Seitenstruktur und Formatierung werden beibehalten
- Vorteile des TM-Systems können genutzt werden (Translation Memory, Terminologie)
- Erstellen Sie Übersetzungsdateien per Mausklick aus der TYPO3-Umgebung heraus
- Keine doppelten Übersetzungen: Bereits übersetzte Inhalte werden automatisch erkannt, gespeichert und nicht neu übersetzt

### Stellen Sie neue Website-Inhalte schneller online

- Durch automatisierte und standardisierte Übersetzungsprozesse stellen Sie Ihre Website in allen Sprachen schnell online und halten sie stets auf dem aktuellen Stand

### Reduzieren Sie Ihren IT-Aufwand

- Einfache Implementierung des Plug-ins

### Steigern Sie die Übersetzungsqualität

- Vorhandene Übersetzungen werden in unser Translation-Memory-System eingepflegt
- Die Fehlerquote wird durch die automatisierte Eingabe der Übersetzungen stark minimiert

### Unternehmen

1994 gegründet  
160 Mitarbeitende  
100 Sprachen  
> 2000 Sprachprofis  
> 5000 Kundinnen

### Vorteile

- Interne Sprachprofis
- Internes Entwickler-Team
- Neueste Übertetzungstechnologien
- Individuelle Unternehmenslösungen
- Kompetente Beratung

### Sicherheit

100 % Diskretion und höchste Sicherheit Ihrer vertraulichen Daten dank Datenhoheit Schweiz und ISO-27001-zertifizierter Prozesse.





## Voraussetzung

Der aktuelle Localization Manager (l10nmgr), eine TYPO3-Extension.  
Er dient zur Erstellung mehrsprachiger Inhalte.

## TYPO3 Localization Manager

TYPO3 Localization Manager (l10nmgr) ist eine Erweiterung für das beliebte CMS TYPO3 für professionelles Übersetzungsmanagement. Übersetzungen erfolgen via Export/Import von Microsoft Excel-Dateien, online oder via Export/Import von XML-Dateien für Übersetzungstools.

### Übersetzungen mit TYPO3

Für die Lokalisierung eines TYPO3-Auftritts steht die Extension TYPO3 Localization Manager (l10nmgr) im TYPO3 Extension Repository kostenfrei zum Download bereit. Nach der Installation des Localization Managers können Sie im TYPO3-Backend mit Hilfe von vordefinierten Filtern nach bereits übersetzten Texten sowie noch zu übersetzenden Texten suchen.

### Unternehmen

Die Apostroph Group ist die führende Sprachdienstleisterin in der DACH-Region. Zur Gruppe gehören 10 Standorte in der Schweiz und in Deutschland. Heute vertrauen über 5000 Unternehmen und Institutionen auf die Expertise von Apostroph. Mit 160 Mitarbeitenden, darunter 40 Linguistinnen und Linguisten, und über 2000 geprüften Fachübersetzerinnen und Fachübersetzern bietet Apostroph Sprachservices in allen Disziplinen und in 100 Sprachen an und bedient dabei alle Branchen, jeweils massgeschneidert für die lokalen Märkte. Langjährige Erfahrung in der Sprachtechnologie und Prozessdigitalisierung sowie das gezielte Zusammenspiel von Mensch und Maschine bilden dabei die Kernbausteine für die Qualität und Effizienz der Apostroph Dienstleistungen.